

Összerkesztő
és ideiglenes
felelős szerkesztő
Dr. Orosz
Laptudós
CORV
Bapkiadó

On. Biblioteca Universităţii din Cluj
Sibiu

HIRLAP

A tímszeres t[ör]vényes közlöny
sz. sz. 83
(Dob. No. 934/1938).
Alapította:
Dr. VUCETICH
ENDRE
és **Dr. VARNAY**
ELEMÉR

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Fellángoltak a harcok a keleti arcvonal déli körzetében

Heves harcok Iasi vidékén és Tighinától délnyugatra Erős amerikai nyomás Párizs irányában, kemény német ellenállás a Szajna keleti partján létesített amerikai híd főnél Románia új követe megérkezett Szófiába

KELETI ARCVONAL: Augusztus 19-én fellángoltak a harcok a keleti arcvonal déli körzetében, a romániai fronton is. Elkéseredett harcok vannak folyamatban Tiraszpoltól délre és Iasitól északnyugatra. A keleti arcvonal középső szakaszán az eddigi súlypontokon tovább tart a heves harc, a legkeményebb küzdelem azonban az elmúlt 48 órában is az északi körzetben, Kelet-Poroszország határvidékén és a balti arcvonalakon folyt.

FRANCIAORSZÁGI INVÁZIÓS HADSZINTÉR: Erős amerikai nyomás a Szajna középső folyása, valamint Párizs irányában. Dreux városától északkeletre az amerikai csapatok erőfeszítéseket tesznek a Szajna való átkelésére. Légi uton szállított csapatokkal sikerült hídfelet alkotni a folyó keleti partján. A német elhárítás heves, súlyos harcok vannak folyamatban. Bretagneban az elmúlt 48 órában nem változott a helyzet lényegesen. A Dél-Franciaországi partraszállási övezetben a legsúlyosabb harcok Toulon irányában folynak.

Tartózkodó magatartás Berlinben a bolgár kormány-nyilatkozattal szemben

Bucureşti. A Timpul, a Curentul és az Ecoul című román lapok első oldalán számolnak be Bagrjanoff bolgár miniszterelnök nagyfontosságú parlamenti nyilatkozatáról. A bolgár kormányfő beszédéről azt a szófiai DNB-jelentést közlik, amelyről a Rador közlése nyomán előző számunkban mi is beszámoltunk. A Timpul külpolitikai helyzetmagyarázója a bolgár parlamentben tett kormány-nyilatkozat iránt való érdeklődését azzal indokolja, hogy az „közvetlen közelünkben hangzott el”. Az Ecoul háromhasábos főcímben Bagrjanoff e kijelentését idézi: „A bolgár nép nem akar

beavatkozni a nagy nemzetek összetűzésébe”. Alcjmben ugyanezt emeli ki a Curentul is. Utalnak a lapok a Wilhelmstrasse magatartására is és a Rador hírigényességét következő berlini jelentését közlik: A német külügyminisztérium legutóbbi sajtóértekezletén a Wilhelmstrasse szóvivője semmiféle magyarázatot nem adott a bolgár miniszterelnök parlamenti beszédére vonatkozóan.

Az Ecoul Bagrjanoff fényképe mellett a bolgár távirati iroda következő jelentését közli: Bagrjanoff miniszterelnök beszédét nagy érdeklődéssel hallgatták egész Bulgáriában. Szófiában nagy tö-

KÖZÉPOLASZORSZÁGI FRONT: Megélenkültek a harcok. A szövetségesek az adriai partok és az umbriai Apenninek között támadásra indultak. A harcok hevessége fokozódik.

DÉLKELETI-EURÓPAI LÉGITÉR: Augusztus 18-án: A Románia fölött járt amerikai bombavetők Lom dunamenti bolgár városra is bombákat dobtak. Bombázták a szerb Bácság két helységét, Alibunárt és Károlyfalvát is. Augusztus 19-én: Az amerikai légi erő ismét támadta Ploesit. Augusztus 20-án: Légítámadás érte Constantát és Sulinát. Amerikai repülő Magyarországon Szolnokot és Szegedet bombázták. A román, magyar és német légvédelmi erők e támadások ellen védekezve több bombavetőt lelőttek.

BULGÁRIA: Bagrjanoff nyilatkozatát követően a parlamentben több felszólalás hangzott el, valamennyi képviselő helyeselte a kormány politikáját. Románia új követe megérkezett Szófiába.

FINNORSZÁG: Keitel vezértábornagy a finn főhadiszálláson Mannerheim tábornaggal, Finnország új államelnökével tanácskozott.

megállásnak, nincs itt az ideje a felelőség megállapítására irányuló kísérletezésnek. Minden kitérés és minden multba tekintés végzetes lehet. Az egységes bolgár népek csak előre kell néznie. Nem egy háborúról van szó, hanem háborúk szövetségéről, melyeknek különböző okai vannak és ezért nem fognak oly egyszerűen véget érni, mint az előző háborúk.

Jelen pillanatban főleg a kormányának az időszaki kérdésekkel szemben való állásfoglalásáról van szó. E tekintetben a kormányfő azt mondta, hogy a bolgár nép a jelenlegi nagy viszályt mindenkor olyanok tekintette, amely meghaladja képességeit. A bolgár kormányt az az óhaj vezette cselekedeteiben, hogy ne szítsa a viszályt és ugyanakkor csökkentse az általános szenvedést.

— A kormány kijelenti, hogy a bolgár nép óhaját képviseli és megengedhetetlen elhatározása, hogy megszüntessen minden olyan tény, amely ellentétben áll a bolgár nép lelki beállítottságával. Mindezt úgy kívánja megvalósítani, hogy ne okozzon újabb szenvedéseket sem a bolgár népek, sem szomszédainak.

— A kormány kijelenti, hogy tagjai közül egyiket sem fűti hatalmi vágy. A miniszterelnök a hatalmat csupán hosszas harbozás után és akkor vette át, amikor látta, hogy ettől való elzárkózása az országot helyrehozhatatlan helyzetbe vihetné volna.

Befejezésül Bagrjanoff bolgár miniszterelnök azon töretlen meggyőződésének adott kifejezést, hogy a világ ebből a vérfürdőből megtisztulva, megerősödve és megbékülve fog kikerülni.

A képviselőház ülése után a miniszterelnök fogadta a sajtó képviselőit s velük megtartotta első megbeszélését.

Részletes beszámoló Bagrjanoff nagyfontosságú nyilatkozatáról

Bucureşti. A nagy fővárosi lapok, így az Universul, a Curentul, az Ecoul és a Viaţa, szófiai tudósításra hívatkozva, az alábbi azonos szövegű ismertetést közlik:

Bagrjanoff Iván, bolgár miniszterelnök a képviselőház előtt beszédet mondott, amelyben fontos kijelentéseket tett az új bolgár kormány politikájáról. Ezt a beszédet az egész országban nagy érdeklődéssel hallgatták. Szófiában a hangszórók előtt gyülekezett a tömeg. A parlament előtt a téren gyűlt össze a legnagyobb tömeg; ott áttörtek a kordont és diadalmenetben vitték a miniszterelnököt.

Beszédében Bagrjanoff miniszterelnök a többi között ezeket mondotta:

— A kormány, amely ma itt önök előtt bemutatkozik és amelyre az ország vezetésének nagy felelőssége hárul, előlött tíz héttel alakult meg. Bulgáriát az utóbbi években ránehezedő sorsa olyan bizonytalan keresztutnáll állította meg, amelyen túl minden lépés végzetesnek látszott. Több heti vizsgálódás és tétovázás után a bolgár nép az önmagából feltörő általános néphangulat jegyében megtalálta az eszközt, hogy a jelenlegi kormányhoz jusson.

— Tíz hét óta a bolgárok sorsa fokozatosan az emberi összetartás útja felé irányul.

A miniszterelnök ezután emlékeztett arra a rádióbeszédre, amelyet hatalomra jutásakor mondott. Ez a rövid beszéd rámutatott mindarra amit mondani kel-

lett és lehetett, hogy megnyissák a kapukat, a miniszterelnök kijelölte eredmények felé. Ezt a beszédet minden fél igazi értelmében fogta fel. Ma, amikor a kormány első ízben mutatkozik be a képviselőházban — mondotta a szónok — részletesebben és világosabban jelzem mindazt, amit akkor mondtam és amit akkor az elhallgatandók közé soroltam.

— Amit akkor, nagyon összevonva ugyan, mondani akartam, az volt, hogy a kormány meggyőződése szerint az emberiség most, átélt szociális csődje egyben a legnagyobb lépések egyjke lesz majd a szociális fejlődés útján, amely egy igazságosabb és emberesebb új világ felé vezet. A bolgár nép megérti, hogy ez a viszály meghaladja képességeit és az a kötelessége, hogy türelemmel viselje a szenvedéseket és megpró-

báltatásokat ezen a szerencsétlen félszigeten, ahova az Isten helyezte.

Bagrjanoff azután kijelentette, hogy vállalni akarja az ország kormányzásának teljes felelősségét, nem úgy mint az egyes előző kormányok, amelyek a magasabb intézményekre akarták hárítani a felelőséget és ilyenformán veszélyezteték ezeket az intézményeknek a létét.

A bolgár nép súlyos gazdasági helyzettel foglalkozva a szónok rámutatott az előző kormányok elkövette gazdasági tévedések hosszú sorozatára. A jelenlegi kormány az a feladata — mondotta — hogy az igazságtalanságokat megszüntesse.

Arra az indítványra, hogy a Bulgária sorsa megnehezedésének okait boncolgassa, a bolgár miniszterelnök azt mondta, hogy nincs most itt az ideje a mult tényeinél való

A parlament helyesli a Bagrjanoff-kormány politikáját

Bucureşti. Szófiából jelenti a Rador hírigényesség: A bolgár távirati iroda jelenti, hogy Bagrjanoff miniszterelnök nyilatkozatával kapcsolatban a nemzetgyűlés pénteken megkezdte az általános politikai vitát. Valamennyi felszólaló képviselő helyeselte az új kormány politikáját.

A bolgár csendőrséget bekebelezik a hadseregbe

Szófia. (Rador). A DNB jelenti: Sztancseff bolgár belügyminiszter törvénytervezetet terjesztett a parlament elé a

csendőrségnek a bolgár hadseregbe való bekebelezéséről.

Románia új követe megérkezett Szófiába

Szófia. (Rador). Barciuanu Achille, Románia új bulgáriai követe megérkezett Szófiába, hogy átvegye helyét.

Minisztertanács Budapest

Bucureşti. A Curentul jelenti: Budapestestől követe minisztertanács volt, amelyen a betegsége miatt távol levő Sztójay miniszterelnök helyett a

pénzügyminiszter elnököt. A hivatalos tájékoztatás szerint az új tanév megnyitásával kapcsolatos kérdések szerepeltek az ülés napirendjén.

Bucureşti. Az Ecoul jelenti: A Nemzetközi Vöröskereszt közvetítésével a zsidók kiszabadítására és semleges vagy szövetséges államokba való kivándorlására vonatkozóan jegyzékváltás volt a magyar kormány és Anglia, illetve a magyar kormány és az Egyesült Államok közt.

Carentul: Az európai hadműveletek befejezéséről és a csendesóceáni hadműveletek megkezdéséről tanácskozik majd Roosevelt és Churchill

Bucuresti. A Carentul című román lap jelenti: Ugy hírlök, hogy újabb Churchill-Roosevelt megbeszélésre kerül sor, hogy az európai hadműveletek befejezéséről és a csendesóceáni hadműveletek megkezdéséről tanácskozzanak.

Lisszabon. (Europapress). Roosevelt elnök — mint Washingtonból jelentik — a legutóbbi sajtóértekezleten kijelentette, hogy hamarosan találkozni fog Churchill brit miniszterelnökkel. A találkozó részleteit illetően már megállapodás történt.

Bucuresti. A Carentul jelenti:

Amennyiben a körülmények lehetővé teszik, Churchill valószínűleg látogatást tesz Rómában a pápánál és Bonomi miniszterelnöknél.

Roosevelt véleménye Németország összeomlásának lehetőségéről

Amszterdam. (Rador). A DNB jelenti: Roosevelt elnök a pénteki sajtóértekezleten kijelentette, nincs tudomása Németország belső nehézségeiről, amelyek oly természetiilek lennének, hogy feljogosítanak a német hadigépezet közeli összeomlásának feltételezésére. Lehetséges, hogy fel fognak merülni

Nagyobb arányú szovjet offenzíva előjelei a déli körzetben

Berlin. (Rador). A keletj arcvonalról a következőket jelentik augusztus 21-én, hétfőn reggel:

A keleti arcvonal déli körzetében pénteken és szombaton az oroszok mérsékelt kiterjedésű, helyi akciókat kezdtek s ugyanakkor kisebb erőkkel átkelési kísérleteket tettek a Dnyeszter alsó folyásánál. Berlin mértékadó katonai köré; vasárnap kijelentették, nincs kizárva, hogy a Szovjet a déli körzetben nagyobb arányú offenzívát indít. A szó-

banforgó mérsékelt kiterjedésű szovjet akciók ugyanis jellegzetes bevezetői, rendszerint előjátékai az orosz offenzíváknak.

Augusztus 21-én, hétfőn reggel az alábbiakat közölték Berlnben:

Iasi mindkét oldalán befejeződtek a Szovjet előkészületei az offenzívára és megkezdődött a támadás északról dél felé. Jelentős szovjet gyalogsági erők kezdtek a támadást, akciójuk azonban a román-német védelem összpontosított

CORSO-MOZI Előadás 1 ávbeszélő: 38-95 3, 5, 7, 9-kor. Bej. szám 6-108-1989 Ma: Az utolsó küldetés Svéd filmekben: Lars Hanson és Irma Christensen

ily nehézségek, — mondotta Roosevelt — de lehetséges az is, hogy csak álomképek és vágyak maradnak.

Berlnben ezzel kapcsolatban a következőket hangoztatják: Miután az angolok és amerikaiak hiába reménykedtek abban, hogy a július 20-i merénylet következtében belső ellentétek törnek ki Németországban, most maga Roosevelt elnök is taláradót fuj, hogy eloszlassa az amerikai közvélemény ábrándképeit.

a mostani harcok folynak, a V. 1.-fegyver szárnyas bombáinak indító helyeihez hasonlókat találtak, azonban ezeknek a berendezéseknek a méretei sokkal nagyobbok voltak, 16 tonnás bombáknak szánták őket, amelyek a sztratoszférán keresztül szállva, a találatokkal egyenesen az Egyesült Államokot érték volna. Ez a felfedezés az Egyesült Államokban, de főleg Angliában a legnagyobb aggodalmat keltette, mert ebben újabb megerősítést látják annak, hogy a titkos fegyverekkel való német fenyegetéseknek valós alapjai vannak.

A német haditengerészet új harci eszközei

Berlin. (NST). Edgar Schröder haditengerészeti tudósító azt a gyanúját fejezi ki, hogy az egyszemélyes torpedón kívül a német haditengerészet még más új harci eszközöket is harcba vetett. A haditudósító az augusztus 3-ára virradó éjszaka a Szajna-öbölben elért nagy elsüllyesztési eredményekkel foglalkozva rámutat arra, hogy a véderő főparancsnokság jelentése csupán harci eszközökről beszélt, noha kézenfekvő lett volna, hogy pontosan megnevezze a már ismert egyszemélyes torpedókat. A haditudósító megemlíti, hogy ebből bizonyos következtetéseket lehet levonni. A haditengerészet új eszközei mind az ellenségre, mind számunkra még további meglepetésekkel szolgálnak. — írja a tudósító és azt is megemlíti, hogy az egyszemélyes torpedó harcra a véderő minden részéről jelentkeznek erre a szolgálatra a haditengerészetnél. A német buvárnaszádok megjelenését az inváziós területen Schröder úgy magyarázza, hogy a német buvárhajó fegyverem kezd ismét cselekvőbb szerepet játszani. Fízzel kapcsolatban jézi Churchill legutóbbi alsóházi beszédének következő mondatát: „Még mindig fennáll az a lehetőség, hogy a tengeralfattjáróháború problémája ismét kijeleseedik.”

Heves harcok a román arcvonalon

Bucuresti. (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság augusztus 20-án kelt közleménye: Augusztus 19-től kezdődően az ellenség az egész román arcvonal mentén erősen támadott és heves harcok vannak folyamatban mind az északi körzetben, mind Iasi vidékén és Tighinától délnyugatra. Az ellenséges légerő Constantát és Sulját bombázza.

dobott le. E támadás alkalmával légvédelmi erők 13 torpombombát lelőttek.

Keitel Finnországban

Bucuresti. A Carentul jelenti: Keitel vezértábornagy, a német nagyvezérkar főnöke Finnországba utazott. Kisérétében van Rendulic tábornok, az északfinnországi német csapatok parancsnoka. Mint jelentik, Keitel vezértábornagy megbeszélést folytatott Mannerheim tábornaggal a finn főhadálláson.

Laval már nincs Párizsban

Bucuresti. A Vista jelenti: A Wilhelmstrassen tartott legutóbbi sajtóértekezleten kijelentették, hogy Laval már nem tartózkodik Párizsban.

16 tonnás szárnyas sztratoszférabombák az Egyesült Államok ellen?

Mexico-City (Rador). A mexikói hadsereg főparancsnoka, visszatérve a normandiai haszintéren tett látogatásáról, kijelentette, hogy a német hadsereg előkészületeket tett az Egyesült Államok atlanti-óceáni tengerpartjának közveiden megtámadására. Azon a vidéken, amelyen

Vasárnap délelőtt Szolnokot és Szegedet bombázták

Budapest. (Tp). Mint a magyar távirati iroda jelenti, augusztus 20-án, vasárnap délelőtt déli irányból mintegy ezer angol-amerikai bombavető repülőgép, vadászgépek erős kíséréte mellett Magyarország fölé repült és a Balaton déli légi terében törjént gyülekezés után nagyobb részük északi irányba elhagyta az országot. Nagyobb kóvátékek Szolnok, kisebb kóvátékek pedig Szeged ellen jüttek támadást. Épületkárok keletkeztek és néhány sebesülés történt. A magyar vadászgépek azonnal működésbe léptek. A légvédelmi útegek az angol-szász gépeket azok egész útvonalán lőtték. Eddig már több ellenséges bombázó lelövéséről érkeztek jelentések.

északnyugat felé. Heves harcok vannak folyamatban.

London ellen a megterló tüz éjjel-nappal tovább tart.

Olaszországban az adriai part szakaszon az ellenség tegnap is egész napon keresztül folytatta támadásait. A nap folyamán elvezett magaslati terepet a németek tegnap ellentámadással visszazserezték.

A keleti harctéren a szovjet csapatok most a déli szakaszra is kiterjesztették nagy támadásaikat. Erős csatarepülőgép-bevétel mellett Tiraszpoltól délre és Isajtól északnyugatra támadásra indultak. Mindkét szakaszon elkecsereedett harcok vannak folyamatban. A Kárpátok előterében Mieie-től délnyugatra, a Visztula-hídfőben, Baranovtól nyugatra, Lublin-tól nyugatra és Warka-tól délkeletre a szovjet támadásokat elhárították, vagy felfogták. Varsótól északkeletre a szovjet csapatok áttörési kísérleteit a Bug irányában a német csapatok mélyében felfogták. Vilkovisken-től délre és Saken mellett a kemény elhárító harcok tovább tartanak.

Ellenséges bombavető-törelékek Délkelet-Németország és Magyarország néhány helysége ellen támadást intéztek. Az éjtszaka folyamán néhány ellenséges repülőgép a Felső-Duna térségében bombákat

Folyóiratunk a HAVI SZEMLE Megrendelhető: ARAD, Str. Bratianu No. 2-4

Legújabb

Elkeseredett német támadások a Szajna keleti partján létesített szövetséges hidjő ellen

Berlin. (Rador). Illetékes német hatonai helyről közlik, hogy az amerikaiaknak a Szajna keleti partján, Mantes és Vernon között lévő kis hidjőjét a német erők elkecsereedett támadják. A Chartes-től északkeletre lévő ellenséges előretörést ugyancsak megállították. Az ellenség háromszor támadta a német záróállásokat, minden eredmény nélkül. Bretagneből nem jelentenek semmi jelentős tevékenységet.

Elkeseredett harcok Tiraszpoltól délre és Isajtól északnyugatra

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadiszállás augusztus 21-j, hétfői hadijelentése szerint a Normandiában a német hadosztályok az Argentan-tól északra lévő térségben elkecsereedett viaskodás után az ellenséges záróerészt északkeleti irányban áttörték és helyreállították az összeköttetést egy előretörő páncélos csoporttal. A Dives és Vire szakaszon a német elhárítás elleni ellenséges támadásokat szétverték. Néhány szakaszon a német ellentámadások még folyamatban vannak.

Az Eure és a Szajna között az ellenség észak felé gyakorol nyomást. Ott Paey-Vernon mellett az ellenséges támadó életet szétverték.

A Chartes-től keletre és északkeletre lévő térségben az ellenségnek a Szajna közepű folyása elleni nyomása tovább tart, a nélkül, hogy sikerült volna további előhaladást tennie.

Dél-Franciaországban a Toulon-tól északra fekvő hegyi terepen az ellenség nagy erővel támad nyugat és



SPORT

A Chinezul-CAMT ilyen csapattal nyugodtan tekinthet a bajnoki idény elé

Chinezul-CAMT—Progresul 2:1 (1:0)

A Chinezul-CAMT formája állandósul, összeállított csapatával, élvezetes, jó játék keretében sikerül legyőznie a mai viszonylatban kiváló játékosokat képviselő Progresul együttesét. A Chinezul-CAMT egész csapata pompásan küzdött. Külön dicsőreget érdemel a középpályán Androvits, aki kétségtelen tehetsége mellett a szívét is bele viszi a játékba és ezáltal teljesítményének értéke is megkétszereződik.

A Progresul egyenrangú ellenfél volt és nyújtott játékukkal sokban hozzá járultak ahhoz, hogy a küzdelem mindvégig élvezetes maradjon.

Chinezul-CAMT: Sztójetz — Bürger, Kalich — Bán, Androvits, Wittreich — Farkas, Lippai, Bücher, Szeles, Bóth.

Progresul: Morariu — Roman, Tábornszky — Cheveresan, Bozgan, Malcoei — Chiroveanu, Pürice, Bernardt, Ambron, Pascu.

A 8. percben Androvits pompás lövéssel a kapufát találta el. Változatos játékban mindkét kapusnak sok dolga akadt. A 24. percben a játékvezető 11-est ítélt a Chinezul-CAMT ellen, amit Pürice a kapu mellé küldött. A 35. percben Bücher leadásából Farkas váratlan

lövessel megszerezte a vezetést. Szünet után a 8. percben Androvits leadásából Bóth a Chinezul-CAMT második gólját szerezte. Két perccel a befejezés előtt Malcoeinak sikerült váratlan góljával szépítenie az eredményen.

Progresul ifj. — Chinezul-CAMT ifj. 3:1. A Chinezul-CAMT ilyen vezetést, mentit a körülmény, hogy kapus nélkül játszott. Góllövők: Faur, Plavosin és Stelea, illetve Barta.

A Kispest nyerte a Szent László-kupát

Kispest — Ferencváros 3:2 (3:0)

A Kispest nagy küzdelemben, amelyet 20.000 néző előtt folytatott a két csapat, az első félidőben 3:0-ra vezetve, megnyerte a Szent László-kupát. A Ferencváros a második félidőben óriási erőfeszítést tett az eredmény megváltoztatására, azonban a lelkes kispestiekkel szemben csak két gólt tudott elérni.

Kispest: Miniszter — Olajkár I. Perjesi — Boszik II, Gazdag, Zalai — Egresi, Béres, Nemes, Mészáros, Puskás.

Ferencváros: Csikó — Rudas, Tátrai — Sárosi III, Kéri, Nagy II — Sipos, Onódi, Pestj, Sárosi dr. Lakat.

A vezető gólt Egresi szerezte, majd Nemes gólja után ismét Egresi növelte az előnyt. Szünet után Onódi javított, majd 11-esből Rudas szerezte a Ferencváros második gólját.

A magyar atlétikai bajnokságok néhány eredménye: 200 m: 1. Onódi 22.5, 2. Pelsőczy 22.8. 400 m: 1. Bánhalmi 49.2, 2. Maros; 50. 1500 m: 1. Garai 3:58.4, 2. Iglói 3:58.8, Hires felbukott versenykörben. 3000 m akadályfutás: 1. Szabó MAC 9:43.2. 10.000 m: 1. Szilágyi 31:50.6, 2. Németh 31:54.8, 3. Kelen 31:55. 400 gát: Hidas 56.5. Sulvölcs: 1. Horváth 14.64, 2. Csányi 14.09. Magasugrás: 1. Kabros dr. 187, 2. Tordai 184. Diszkoszvetés: Kulitz 46.69. Hármasmugrás: Puskás 14.94. A pontversenyt a MAC nyerte a BBTE és a TFSE előtt. A részletes eredményekről még visszatekintünk.

A magyar labdarúgó csapatok egy nagy része a Magyar Kupáért játszott annak selejtező kiűzelmei során. Szerelelen válogatott mérkőzés volt: Szeged — Szabadka 5:0 (3:0), góllövők Vörös (3) és Nagy (2). Kolozsvári Nagyvárosi AC — Kolozsvári AC 4:3 (2:1), barátságos mérkőzés.

Szeptember 1-én újból megindul Timișoara-Temesvárotról a firobusz. A város együttműködési bizottságában Miklósi Cönel dr., a villamos művek igazgatója bejelentette, hogy szeptember 1-én Timișoara-Temesvárotról újból megindul a firobuszforgalom. Egyelőre 10 perces időközökben 3 kocsi fog közlekedni, és mégpedig a következő vonalon: Lahovári-tér, Libertatii-tér, Unirii-tér, Take Ionescu-ut—villamosok kiindulási helye és vissza.

Kántorképesítő vizsga a sibiu-nagy-szebeni tanítónőképzőben. A sibiu-nagy-szebeni tanítóképző mellett működő kántorképzőben szeptember hó 9-én kántorképesítő vizsgát tartanak. A vizsgára olyan római katolikus férfiak és nők jelentkezhetnek, akik kellő képzettséggel rendelkeznek és esetleg már működtek is mint kántorok. A vizsgára jelentkezők kérvényüket az Egyházmegyei Hatóságokhoz címezzék, csatolva: 1) a kéréslevelet, 2) a plébánosnál ajánló levelet, 3) működési bizonyítványt (ha már működött mint kántor), 4) utolsó iskolai bizonyítványt. A kérvényt a következő címre kell küldeni: Școala normala rom. cat. de fețe, Sibiu, Str. Dealului 4. Akik a kántorvizsga elméleti és gyakorlati tárgyait a óhajtanak alapos bevezetést nyerni, részt vehetnek a folyó év szeptember 3-án kezdődő tanfolyamon. Minden érdeklődőnek az intézet igazgatósága készséggel nyújt felvilágosítást.

Olasz nyelvtanfolyam tanszemélyzet számára. A romániai olasz kulturintézet Timișoara-Temesvári fiókja tanítók és tanítónők számára olasz nyelvtanfolyamot rendez. Felvilágosítások kaphatók a kulturintézet titkárságánál, Timișoara-Temesvár, I. Libertatii-tér 2. szám alatt délelőtt 10—1 és délután 3—6 óra között.

Dr. Schmidt kórházi sebész-főorvos kedden és pénteken, 8—9 és 3—5 óra között rendel Aradon a Mihai Viteazul-tér 15. szám alatt. Távbeszélő: 11-85.

Közönségtalálkozás. Mindazoknak, akik Denddorf Rudolf temetésén résztvettek, rávatalára koszorút, virágot helyeztek, részvétüket nyilvánították, ezután mond köszönetet a gyászoló Denddorf—Szalay családnak Arad.

Ügyeletes gyógyszerészek. Augusztus 22-én, kedden: Aradon: Niedermayer (szerb-palota), Nistor (Regele Ferdinand-ut 12). — Timișoara-Temesvárotról: I. Ionescu (Mercy-u.), II. Keller (3 August-u.), III. és IV.: Roxin (Axente Sever-tér), V. Corvin (Closca-u. 18).

Apróhirdetések

ROMÁNIAI rendelőbe románai kőgástanulni beszélő leányt alkalmaznak. Jelentkezés augusztus 21-étől, reggel 10 óra között. Dr. Hailamacek, Arad, Reg. Fernand-körút, 15. (915) * JOÁLLAPOTU kerékpárt vennék. Flóra-likörgyár, Arad. (2347) * ARADTÓL 3 kilométerre 30 hold elsőrendű föld felesbe kiadó. Érdeklődni: Arad, Numa Pompiliu-utca, 34. alatt. Libus Joan, (2348) * ELVESZETT Pártos Mária személyazonosságát igazolványa készítésével együtt megtalálóját a pénzt megtarthatja, az iratokat a katolikus plébánián, Aradon adja át. (2349) * MÉSZÁROS-SEGÉDET jó fizetéssel alkalmaz Jucan & Comp., Arad, Matei Corvin-u. 5. (2350) * GYÁRI munkásnöket alkalmaznak. Cím a Reclámában Arad, Eminescu-utca, 4. (2851) * EGY szobás-konyhás lakás megbízható egyénnek, munkateljesítés érdekében, azonnal kiadó. Arad, Carol-körút, 29., földszint, jobbra. (2852) * KISBÉRB, üzemből cséplő-felszerelés eladó. Arad, Petru Rareș-utca, 106. (2853) * JOÁLLAPOTU gyermek-sportkocsi eladó. Cím a Reclámában Arad, Eminescu-utca, 4. (2854) * HETVI képviselőt alkalmazok Aradra, elsőrangú élelmi-

Magyar szíval
A magyar bombakárosultak javára

A Hunedoara-Hunyad megyei Brad-Brad magyar népközségi szervezete a Magyar Népközség bányási irodájába a magyar bombakárosultak részére 50.200 lejt küldött. Az összeghez a következők járultak hozzá: Kovács Lajos, Spinher György, a bradi-brádi római katolikus egyház egyenkint 3000, Jánky Sándor dr., Mihály Károly, Hanzó Imre, Keresztes János, a cristuri-kristyóri római katolikus leányegyház, a Magyar Népközség bradi-brádi szervezete egyenkint 2000, Figuli József, Jánky Ferenc, özvegy Róth György, Róth Ferenc, Róth Béla, Andrez Samu, Derzay Zoltán, Matkovcsik Mihály, Matkovcsik István, Farkas József, Hursán János, Szatmáry Samu, özvegy Brády Árpádné Szatmáry János, Lager Lajos, Tóth Kálmán, Drumus János, Laczkó Béla egyenkint 1000, Ince András, G. P. egyenkint 600, Pratscher József, Hólik János, Seres András, Csöngrádi István, Veress Tili, özvegy Kovács Mártonné, Lukács Olga, Molnár Péla, Gágyi Élné, Körösi Gabriella, Kristóvári Aladár, Balla Gábor, Schmall Sándor, Morár Tibor egyenkint 500,

Ényedi Béla 400, ifjabb Pratscher József 300, Vigh Erzsébet, Adam Rezső, Dán Irén, özvegy Számel Lajosné, Winkler Károly, özvegy Szántó Józsefné egyenkint 200, Kneizl Emilné, Vajda Mihályné, Bari György, Boek Albertné, Lehr Károly, Göbbel testvérek, Lukács Zoltán, Vecserdi I., Böhm Pál dr., Kain Károlyné és özvegy Petrovits Béláné egyenkint 100 lejt adott. Helyesbítés: A Déli Hírlap augusztus 14-i számában megírták, hogy Demjén Mária (Ghiarac-Erdőgyarak) a magyar bombakárosultak javára 1000 lejt adományozott. Az adományozó neve Domján Mária.

A Dr. KAKUK-ÖSECEMÉGGONDOZÓ JAVÁRA

N. N. Nagyboldogasszony tiszteletére 177 lejt adományozott az intézet vezetőjének. Különböző élelmiszereket adtak: V. I. Zsuzsika és Öcsike, Sanyi és Miska N. N., N. N., Kalmár János és veje, N. N. Esztike boldog házasságának örömeire és Nusi néni névnapja alkalmából egy-egy innepi uzsonnát adott az otthon kis lakóinak.

cikk elhelyezésére. Cím 25 én és 26-án a Central-szaló (Arad) porjásánál. (913) * KIFOGASTALAN szakácsnót alkalmaz azonnal Dr. Costa, Arad, Dragalina-körút, 12. szám. (917) * REJÁRÓNÓ állást keres. Nagyné, Timișoara, II., Fortunei-u., 7. Partfürdő (trand)-telep. (4372) * ELSŐRENDÜ, korszerű heverő (rekamiér), ágyneműtartóval eladó. Megtekinthető szíveségből kárpitosnál, Timișoara, IV., Carol-körút, 13. (4373) * MINDENES bejárónót azonnali belépésre keresek. Zipser Olga, Timișoara, I., Ady-utca, 2. II. (Palace-épület). (4374) * KÜLÖNBÉJÁRATU, fűrdőszobás, csinosan butorított szoba a Gyárvaros szélén, villamos mentén, olcsón kiadó. Ajánlatokat „5000” jellegre kérek a timișoari kiadóba. (4375) * MINDENEST, bejárónót, jó bizonyítványost, keresek. Timișoara, III., Domnița Balasa-u., 10. I. (4376) * GYERMEK-SPORTKOCI és másfél méteres konyhaszékény, eladó. Timișoara, II., Matasarilor-u., 36. (4377) * LAKÓTÁRSNÓT keresek a Crucii-téren lévő lakásomba. Bővebbet: Timișoara, IV., Jon Ghica-u., 4. I. 3. ajtó. (4378) * FEKETE tálibkábát, jóállapotú, kőzetermetre való, eladó. Timișoara, II., G. Aschi-u. 7. 4. ajtó. (4379) * „TURISM” GYÁRTMÁNYU géokocsi eladó. Timișoara, III., Domasneanu-u., 18. a ház-

Timișoara, II., Mareșal Joffre-u., 17., 11. ajtó. (4347) * HÁZMESTERPÁRI azonnala keresek. Timișoara, III., Carol-körút, 1. I. em. (5570) * FIATAL GYERMEKSZERETŐ mindenest keresek. Timișoara, I., Olimp-u., 13. 2. ajtó. (5566) * GYERMEKCIPO, két pár, magasszárú, 2—3 évesnek való, eladó. Cím a kiadóhivatalban. (5559) * KIADÓ három zárható rakta, egy nagy szín, kövezett nagy udvar. Timișoara, II., Cermena-u., 4., távb. 16 20. (4359) * PUCH-féle MOTORKERÉKPÁR, 125 köbcm-es, eladó. Capeconál, Timișoara, I., Gh. Lazar-u., 1., távb. 12 87 és 39-05. Érdeklődni: hétfőn és kedden délután 2—4-ig. (4360) * MINDENEST felfogatók. Timișoara, IV., Ion Ghica-u., 1. 3. ajtó. (4280) * REJÁRÓNÓT felfogatók. Főznie nem kell. Timișoara, IV., Ion Ghica-utca, 1. szám, 5. ajtó. (4279) * SZOLGAI munkára keres lebe főleg házirokkant, nyelvismerettel bír. Friedrich Desideriu, Timișoara II. Coșgalniceanu-utca, 8. szám. (4220) * ROMÁN, német, francia és zongoráorákat adok. Előköszíték felvételi és 1-1. löbözeti vizsákra. Timișoara, III., Romulus-u., 5. (597) * BÉRKOCSI (fiakker) forgalomban, teljesen jó állapotban lévő, lóval és szerszámmal együtt, eladó. Cím a timișoari kiadóban. (4244)

CAPITOL mozgó, Arad. Távb. 32-22 r. Előadás 3. 5. 7 és 9-kor
Ma: ASSIA NORIS
Szerelmi mesék
Az év legbájosabb filmje.

FORUM mozgó, Arad. Távb. 20-10. Előadás 3. 5. 7 és 9-kor
Ma az év legizgalmasabb filmje:
Öt ezer márka a titalom
HILDA SESSAK, MARTIN USTALL és OSZKAR SIMA a főszerepekben

ROYAL mozgó, Arad. Távb. 19-33. Előadás 3. 5. 7 és 9-kor
Ma: AMEDEO NAZZARI
A szerelem legyőzi a halált
c. szerelmi vígjátékban.

ARO mozgó, Arad. Távb. 24-45. Előadás 3. 5. 7 és 9-kor
Ma: PAULA WESSELY és HÖRBIGY ATTILA játékában a pompás vigjáték
Tetszik a feleségem